

戸籍個人事項証明書(戸籍抄本) 翻訳証明書発給申請書  
(REQUERIMENTO DE CERTIFICADO DE TRADUÇÃO DE REGISTO CIVIL)

申請日(西暦): 2010 年 11 月 15 日

申請者氏名: 山田 花子

在ポルトガル日本国大使 殿

下記の理由により、戸籍個人事項証明書(戸籍抄本)の翻訳証明書 <Certificado de Tradução de Registo Civil> ( 1 )部 の発給を申請します。

● 戸籍個人事項証明書(戸籍抄本)に記載されている通りに必要事項をローマ字及び算用数字で記入して下さい。なお、それぞれの項目について、必要な場合のみ記入して下さい。

① 証明者本人氏名: YAMADA HANAKO  
(Nome) 氏(Apelido) 名(Nome Próprio)

② 生年月日: 西暦 1970 年 07 月 18 日生 / 出生地(市区町村名まで): MINATO-KU, TOKYO-TO  
(Data de Nascimento) (Ano) (Mês) (Dia) (Local de Nascimento)

③ 戸籍筆頭者氏名: YAMADA TARO  
(Nome de Chefe da Família) 氏(Apelido) 名(Nome Próprio)

(注) 戸籍筆頭者氏名とは、本籍地のすぐ下に記載された「氏名」のこと。①の証明者本人とは異なる場合があるので、注意。

④ 本籍地: 7-8-9, HAYAMA, HAYAMA-CHO, MIURA-GUN, KANAGAWA-KEN  
(Domicílio Permanente)

⑤ 従前の本籍地: \_\_\_\_\_  
(Domicílio Permanente Anterior)

⑥ 父親氏名/国籍: YAMADA TARO / \_\_\_\_\_  
(Pai) 氏(Apelido) 名(Nome Próprio) 日本以外の国籍(Nacionalidade)

⑦ 母親氏名/国籍: YAMADA AKIKO / \_\_\_\_\_  
(Mãe) 氏(Apelido) 名(Nome Próprio) 日本以外の国籍(Nacionalidade)

(注) 証明者本人の両親の氏名を記載する。

⑧ 続柄:  長男  長女  次男  次女  三男  三女  男  女  
(Parentesco) 1ºfilho 1ªfilha 2ºfilho 2ªfilha 3ºfilho 3ªfilha outros

⑨ 婚姻年月日: 西暦 年 月 日 / 婚姻地(市区町村名/国籍): \_\_\_\_\_  
(Data de Casamento) (Ano) (Mês) (Dia) (Local de casamento)

⑩ 配偶者氏名: \_\_\_\_\_  
(Nome de Cônjuge) 氏(Apelido) 名(Nome Próprio) 旧姓(Apelido de Solteiro)

⑪ 戸籍謄(抄)本の発行市区町村名: HAYAMA-CHO, MIURA-GUN, KANAGAWA-KEN  
(Local de Emissão do Registo Civil)

⑫ 戸籍謄(抄)本の発行年月日: 西暦 20 10 年 10 月 30 日 発行  
(Data de Emissão) (Ano) (Mês) (Dia)

● 使用目的および提出先を日本語で記入して下さい。

婚姻手続きのため、リスボン第五戸籍登録保存所に提出。

● ポルトガルにおける連絡先を記入して下さい。

住所

Av. dos Estados Unidos da América, No. 10-3º-Esq.

1000-156 Lisboa

電話番号(自宅) 会社・携帯電話

21-0654321

\* 大使館記載欄

No.

発行年月日

交付年月日